

Hescher

Liban 1907 6/1. 08.

1

Nachts in pagasjusi.

Datura  
Mofkito jussomalä

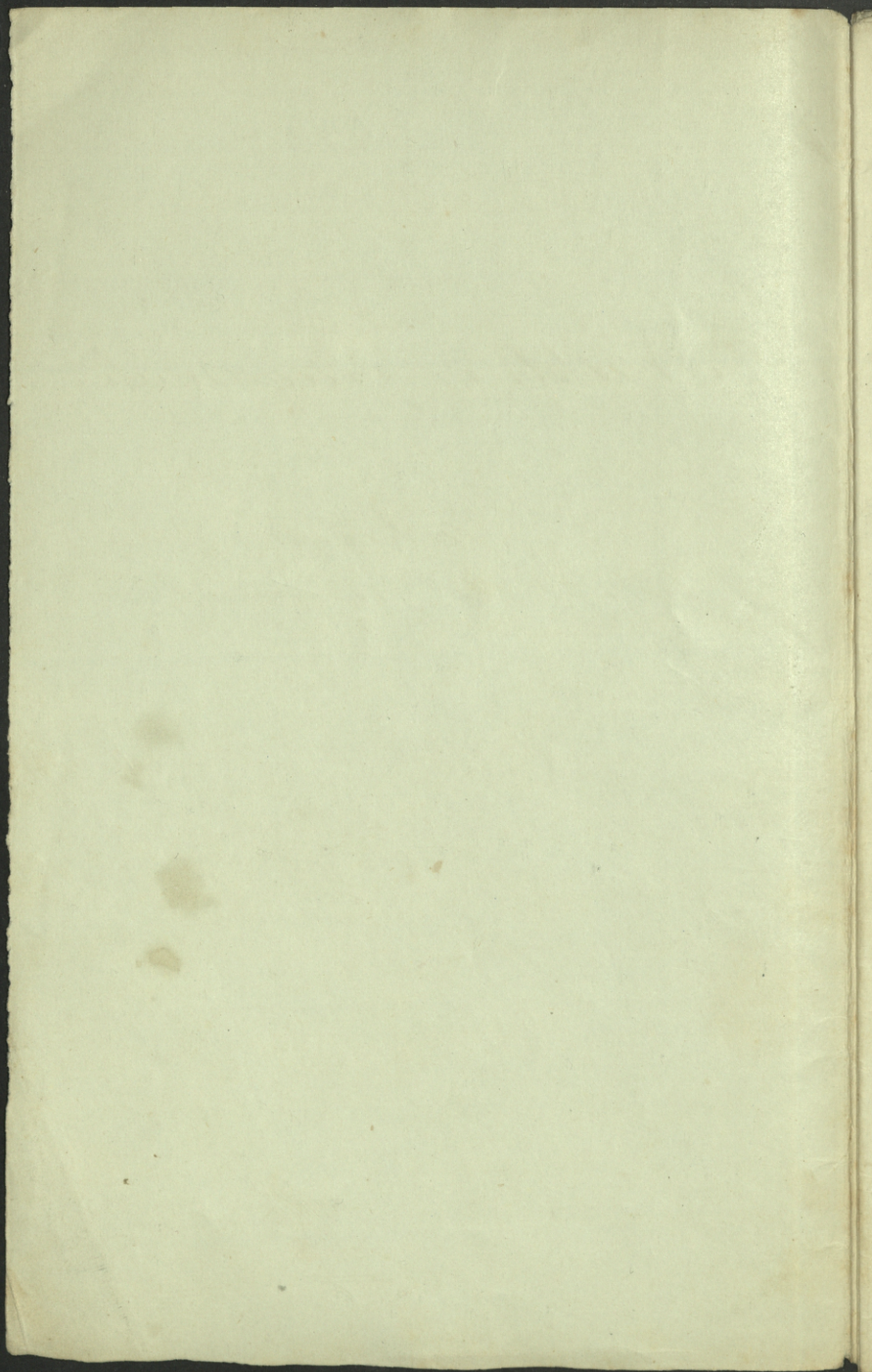
Genz H. Kluge  
Nr. 28

Riga. 17/18 1900  
Pinta

Tirjeet 6/II 1901 3-74

Riga 15/III 1902 2/4

" 6/IV 1909



1

Nakto ir pagatijusi  
1. Laurakotia Gauri angli  
Widus Amerikā pēc pafdom  
jubomatas ir Gracias  
a D'ios t. i. Deinasotus  
lastitas katrs, tā ro.  
Jaukta no Kristapa Ko.  
Lumbusā, kas tā las pirms  
atmēkta redzejis. Kestors  
80 verstes no turienes  
updeinvidus pusi ir  
lelais Indiarēfoms zems  
Lakona Nihanaqua  
brituvalsti. Lohini zema  
katrs 18 gadus atpūtal  
vair waldija turfotse  
pagams tizita. Lakona  
landis bija wifem firami  
kā it ferifoti wipji wesa  
zilweti, un ziti no  
wifem bailojats.

2 [Taruu boits wibu wipi  
an wamu bija aiftatme "  
jufosi pat pret agra "  
kejeem rataburga Mufi "  
bito coalt, keroi pesser.

Tan wifer atreebles  
an afirion, wifadus ore "  
Darus padarit, pree.  
Ijerteer — tas bij wifua  
eenadums. — [Kats du "  
neif wees wits an watorde  
Yul#sifa sti. melus fums)  
wairat. Datura Gandens  
bija netaiftibe Darjis  
un wiram bija bittees  
no atreefossaris. Bet  
prats <sup>and</sup> regantreebes biss.  
Darus wipso firaja  
ilgi glabtees. Besifot  
Datura Gandens if Dewats "  
Yul##sifa weera rakte

ceens prats ar feenas  
 tetaru bija vabajas, un  
 uz virdiem neto netirdamies  
 kas cerototiem vabajas gibeji  
 atstast. Tad pērpesoni  
 pretisekti, uz virdiem gibeji,  
 sedam, virdiem uzbocko  
 virdi. Turpina raksti.  
 esat. atar bresnigs zibnigs.  
 pres, gala gubnigija ma  
 dand, jos, tes, peen, zandvants  
 krita feru un iflandu  
 jauru garu. Seenas tesas,  
 kas virdiem bija steifis  
 paligā, pe, katijas dititi  
 esvairots, vablat, norirā.]  
 X Tame prafonu afitvibu  
 Labura laudis mas  
 lita vabā; nereti  
 galu ferim darija esvairota  
 goda detly visvairat.  
 Zand pat, at, foranos.

~~Wis keserasatras afira~~  
 Darbi un striddispu reb.  
 lonis bija plitstefosano  
 pree wipu ruzjatru feto  
 rebm. [To dforuunuf  
 to wipi fataija ora  
 kasdas fatres (feemas  
 fatres fatofos moute  
 un tad ifplauj trantka  
 tun farusoft) fana mifon  
 la un tas lati ab  
 reibina] Et ferisorki  
 flikti gatijera preeferuifos  
 pufes wala gatom feenabm  
 tawel tats preefufes  
 [mifosla] afirrebm wifer  
 erotfous, to seen atrata  
 pafletpa un pafosar an  
 betroseem aiflorofa mifosa.  
 Ta kandureif afitres  
 palitka bef kausoforanas  
 tad plitsteji rebija meura

bet gabsja af zitu  
 zeerra pusi, tundra,  
 tereja dšires, tu  
 kabsua laudis us teem  
 nolauzija ko veers  
 dabuja. — [Seenas  
 ishtani fakot bija witra  
 uctrofeeres weers. Weers  
 wibos dandreib optoma  
 3, 4 meitas pan  
 seewatm. Kad wibri  
 norrija, atraitsehm  
 bija rofset lojams  
 lakteris]. — Teeset  
 sefnee wibri jama seenas  
 sreti ar to mozija,  
 tra tans pee mateem  
 jagrabujsori aifri lka  
 pee ferres. Tadehl <sup>dand</sup> wis  
<sup>reif</sup> warat Indiarceetes foris  
 smutkus gamus melnus matas  
 serin sagreifa. ||

6  
[Tei d'astamm kristigatun  
jeuatum eestl war restar  
redjet pee wifam meefam]  
Kardus nu bija  
tas totis tas debatus.  
Laurus angbus? Sa tixiba  
kurai Indianesoni pee.  
terabis. Gar no it'flenas  
tixibas t. i. no pee "  
terfotarias pee bantabas  
deribas mas to waratras  
bet jo wairat, no berrabas  
Beroji, to Indianesoni  
fanz "feticia" dand  
pee teem p'assetsja d'it'at.  
dos t'at'at'at'at'at'at'at'at'  
berojers b'at'at'at'at'at'at'  
fanz f'at'at'at'at'at'at'at'  
Wasjirekem feticiam  
bija aif'at'at'at'at'at'at'  
for. Laurus garu, tas  
pee flirribas wairigs.



J

Sesee Indiariefosi gaur  
 ari runaja no kanda wis  
 angstaba Deewa, "Wor  
 Aisa", bet tas pesia wiru  
 Domsam bij lats, vers tetsen.  
 Was jawem betoneem rebo.  
 Gaura neewareja darit un  
 tabshy ari tos nesodija,  
 bad retajribu redjeja no.  
 teetot. Turpreti wiri  
 ar weeru bales <sup>ex bija</sup> no haurcem  
 gaurcem un lau psem xilrethem.  
 Was 2 aur gifti dawf shakdes  
 wareja padarit; itatra  
 uasjiba, itatra mirfotun.  
 r. absse no foseem. Buryji  
 tad leelijabo ka pasflopse  
 wainsu warot atraft  
 un sereti glufosi befrainigus  
 apwai noja. Ta fantsens  
 foms nabagus pagarus  
 2 aur ~~schewen~~ alpeem, bresfrijji

8  
mozija. [Newens,  
neef wiers neef feewa  
newareja glabtees na  
apwai rofetas, un  
apwai rotais bija prafwis  
un bef pralinga.

Un to lai preekt;  
jan handu eppaides  
bussim dabijufoni, zik  
tamfona natits feros  
wabagus hantirous ap.  
ktarja.]

## 2. Natits praet.

Kas to padarijis? Zilucki?  
Spekasi, Dessigi misionari?  
Un nu. Tre bij Deenaristis  
weer, na prafoni spekta  
tee to mufessam rebubter  
padarijufoni. Bet kas  
preektis ziluckis azim  
ratnijatis reiparans, to

Das Kungas pats passusjeri  
2 aar fawu Gaxur.

Aj. 1880<sup>ta</sup> gadu zeklatu  
gariga mofetana's nasa  
bruga Moskita jedu  
mala, kas puhta dia  
lecta westra. No taks  
ari tee Indianesori. Da  
kurã teta aifurstinati,  
karven totait ewangelijunsa  
weth bij glufoni profeta.

Teepefoni feteem  
rupijem pagaseem  
ufrata <sup>uwers</sup> refisams  
fretes no angfeteem.  
Kethats misionars preefeta  
tam ten rebija bijis,  
daps ureiji ween Dabomas  
witri zitas creetas ka  
bija afirdejijstra <sup>no</sup> (echarge.  
lijuna fludirafetamas,  
let Deera waktas palita  
Sis... ..

bef netasda eespraida.  
 Gad uf reifi [see viorem  
 tra ari pee seewatmo], pee  
 wezem un jaureem, notika  
 britnifortka lesta. Wifas  
 meefas ptepri jastka tist.  
 2 et, fweedi raska na  
 atdas atka, un wisi  
 tra no kranjja jagrabti,  
 guleja ferre bef malodas,  
 pat bef apfimas un re  
 kassu baribu nebantja.  
 Tas ta pastatweja wifelas  
 ftundas, pee dafotsem  
 3 lind 4 deenatmo, un  
 notika mereti wairat.  
 reifas. Aisgratbteem  
 bija dafomas parat dafomas  
 un fapipi, tun wisi  
 redfoja edes breefmas bet  
 ari debefu fawstebu.  
 Sono britnifortka no

notitumum pinnais un  
 wislabatans anglis bija,  
 tra hats un flabyses zenlaks  
 pres: Deewa wahoda staap  
 Indianeseesem, ta ta  
 wipi baru baru noftaigaja  
 uf tabin tuwabatam wipi  
 ones stanrijatam, lai Man  
 fitu Deewa wahoda

Un hats bij parras  
 zifosaras anglis, ta  
 wifiosari labreabat  
 Deewa zawn Deewa wahod  
 deem? Sapreestifom  
 stjira x itnifosaras  
 staspe gajion un tunsibu  
 fozetlastitu un greobus  
 Drihs zafarbunda x kabi  
 no Pakuras Indianeseesem  
 litaps kriptites un tes  
 un wifiosaris, parganur  
 buwifosari pretotees

Stfeewifentbi wiipi  
 preti terejans refestitai  
 un teem grestkeem, kas  
 pee [mifosla] dfitretms  
 inotita. Tustitabit  
 wiipi tass [mifosla] muezas,  
 to Indianeesmi prafoni  
 ne war laifit un zaur  
 andelmannens grubti  
 weers war dabul, fa danfija.

Tee ta ne kabis  
 wilros, bet weera feewa  
 bija par wadori, ar wabm"  
 der Kuka Tara (leela  
 wezmarte) stijers, dufsmigs  
 zil wets. Wiipa kriptita  
 bija dabufijita warrode  
 Morita. Neapritufi  
 wiipa mekteja mifosla  
 muezas. Natiti<sup>th</sup> wiipa  
 tad tass aifnafa us faru  
 matija, un wezabam

deblans (tats bija  
 fadansit. Tee moderatu  
 pran ta preezajats un  
 tee, kas veid gresskano  
 kalprojas, ne ufdroisbife,  
 jats kristigemu pretotes,  
 un viņu draudus tee  
 ne lita webra. Drišfuma  
 wifas mifokla mizas  
 Daturā bija fadansitas  
 un fadesfiratas. un  
 pems tam dfinnes coairs  
 nerotureja. //

Wens no Daturas  
 burweem negribeja at "  
 stantes no amata  
 Tad minetais Tofuuns,  
 kad tas burwis bija  
 fawā daturā, wiņa  
 matijā farnetteja totis  
 bunnibas ritkus, ciif "  
 stotesja ar teem tet. fofsigli

14 Kā trīzofēsas kārijas  
wipam at Gahua un wifus  
apratia pūvērī. Noguvis  
un flajijon no freedreem  
wifon tad neredset, at  
pakal natsza marjās.

Ka Jofuis ar lat. Sahm  
bailēm burwja leetas  
ifdesdeja <sup>brīhūm</sup> nebūns  
pār freedreem, tad  
apdomajam, kā jēre  
nabagee Gantipi bailojahs  
no burweem, bet jree.  
zafimees pār wipa dra.  
fēribu.

Tas wifslabatāis bija,  
pēc jēhīs zītrifet. arnīs  
pret pagam bū. jēhām.  
Ka tē Dabura Gaudis  
wifē ta Darija pašnī no  
Jewis. Wētā oremm  
mifionans orebija wifē  
widū.



Tamts cestl wareja raskt  
 kandas gadus weblat.  
 Totait daforas reifes  
 ween misionars wisus  
 apmestleja.

18 gadi in pragatjusoti  
 petz jebatm modirafskanay  
 decenatm. Teitait in  
 l'celojusces un gratom  
 gros jusces z amtrif.  
 ligas lizibus eefakro.  
 Jossaros. Tarta un  
 cestl ko statistifim.

### 3. Kā jorodeus iffkatans Datura

Si jreht durnas ritos. Tullaj  
 z jtan jans ufrista  
 clewa raskweem; ra  
 wisatm pufetom pufetifans  
 te Indianesoni glitlas  
 dretbes, drif bafirifra,

16 Kun karsdeem 500  
zilwaken in rutsnes, in  
pilon. Bedf, zib. aft  
Domigi ferser Gantepi ktan.  
Jans Deewa watrdu!

Tur meerigi ferser kops a  
tee wibri, kas agrabi bija  
tch, ruzji un lepri. Gar  
Dufnas un kariba ferser  
atreefserandis west Dafome  
reif kufstas wipufirdis,  
bat frib des lectus wipi  
wairs neiflihofina an  
fostetperr un jobineem  
Kands zits nu wald a  
wipufstarpã. Tas watrds  
na Jefus transta ferser  
ruzjus Indiarnefserus  
in patrogofejis farspa  
ferrigeem, Lemprnatigeem  
Jefus matzetgeem

Tur ari fers for jee was un  
 meitas glintas doebes;  
 smutee garee mati in  
 kabi fukati, tatom nain  
 newajaga mater no greff  
 Wif wipu <sup>gusip</sup> gitmes nu  
 ir zits. Ur it fewiforbi  
 tee besoni. Skati uen  
 wimu melbas azis, ka  
 tabs fpid! Au wipi  
 wais reufang <sup>in fip</sup> rekojti  
 pilri an netirume.

Weena kiftiga drantse  
 ira musu prectifera, kas  
 lektas wadites no Deena  
 watoda un gara, kas  
 ari patmatza rektausiga  
 un neratros.

J. 26 Ur ou ktanfifim reat  
 ho fesse Gantiri vari jufori  
 prectifon orifiones an prectifon

Janas grafenas Casruas  
 Apftati mifianes flau  
 zijas etkas. Weeta om  
 flanzija uretta bij beef  
 mefons; tagad ferardi  
 tardi flaufti tobi weft  
 flatu, ziti trokijun  
 kruitruis laudis no lab.  
 preatibas in no zirtijoni  
 in to weete arimotiori.  
 jufoni no zelreem  
 Wifu materialu preefion  
 flanzijas etkatru Tudu  
 mefoni bef matfas in  
 flaujufoni of lauratu  
 in of but wes weete aif  
 wefufoni, tithpat mifianarog  
 mantas in roebles in  
 wijas leetas, kas per jannas  
 flanzijas eet aif fofaras  
 wajadfigas.

No tem 1656 rubleem,  
 to kafri zija matfaja,  
 wiji pafoti Dewa 1472.  
 Likoj April m. 1897g.  
 Daturas transe an  
 mandu em labpr atitigem  
 Darbeem in Dewusi 3105  
 rubles. Uru tas wehl  
 raw wifs. Wiji ari  
 mifioraram matza palitiga  
 an pabrotitru, an  
 gabuun firim. Bussu  
 ferasas laita wiji  
 Dewa bussuwarpeem  
 trofti, 18 zilwekem, ka  
 mifioraci par to rebas  
 rebija jarmatifa. Tri  
 malbu wiji atreda mifi  
 oraram bef matfas em  
 tam palitija wehl dafotat  
 zita fipa. 4 wibri

p. perrakson wiri  
 beprekardas makfas  
 trins nedelas, kad misia  
 naram bij apmektet iktai  
 fitus Draufes lozetitus,  
 lai gar Indianeseboom  
 totait; profosum gabija  
 trubrigi, jo lela restra  
 clauf matijas un dabofas  
 bija nozostijusi.

Wip tas perrakda, Lik  
 loti lee Dabura landis  
 ewangeliumu tureja zema,  
 jo tablus upurais wiri  
 rebutsu refusori be  
 isfteras mislektibas  
 uf Deena uabrocers un  
 jabramerestam.

Bet me ves zamtandis  
 labpraktibija redfams  
 ka wiri uero zefu bija  
 atstatijsori; ari zita ukt  
 lababa wirje wiri to paramija

[
   
 Hesperus Torrison, agrar,
   
 Hesperisona ruspisona un floris
   
 diga zilveta, putra atgrec.
   
 Joranas bija pafemiga
   
 un veertefiga; viņam bija
   
 patitga bratiba amats, un
   
 tā lants paradijats loto
   
 estizams. Parīs pēdīgās
   
 gadās viņam danf bija
   
 ja rēfōr un flimibu,
   
 un 1896 g oktobrī viņis
   
 jafima un utdems florigu
   
 loto grutāu Truflū viņis
   
 parēfa parēfīgi an
   
 prāderīgu prāster. Tēdējā
   
 roch rēfētās viņam bija
   
 leelas ročus, bet rēfāt
   
 viņis rēfētēlojāts..
   
 Tas kungs jam apfpeftu
   
 bebrun ar fexifētā uīdē
   
 flēpīrāja un fapīseus
   
 un mībligāms parāstī
   
 Joranas atms
 ]

22. Tā Ģerons kasderoif  
redseja Britous baltās Treh-  
bēs, kas viņu efflicibiraja  
wehl itāfē laiker parceft;  
drinš viņam nardifnot  
atrušifšana un ceeftrasa  
godibā Tāsdaš parat difdama  
viņam gan bija parcefreesi  
nafirarai, bet jau zeribu  
viņš nenodibiraja uf tātne  
bet weer uf Jefus afirimo  
Wiņa warijibas un mifššana  
gulta dautz zilcem un ari  
pafohan mifionararo  
bija par frefitibu. 1897  
gada Merz metrefi viņam  
aifgarja, weera Drefle  
Lam Kristus afirimo  
falififinata un behta  
septi parubandita  
Klanfifin [wehl] tra  
Latura Gantis zaru Jefus



zeefermas en misfermas  
 gestreke ari mabzijufbes  
 met aifribe, ja inofchom  
 pat fiteen us praeetigi  
 parast, eenaid ree keem  
 pre dot en par teem  
 Deem lusst.

Bantus nedhas preetifon  
 leedensatm 1898 g. weera  
 fersa mabza jee misio.  
 mara. Mens efam afinde  
 jufoti. — ta wipa farija  
 "katas Kungs Jesus par  
 mums zelis en mums  
 wipam beks patsat ftai.  
 gat en pafteem reat.  
 neebtes, kat mums roteet.  
 met aifribe." Wipai bij's  
 daris en if ta dafkas  
 leetas bij taprefkon  
 rofagtus. Saglus aifmet  
 wipa zelos kas if darifu

wawija, et rufostus un  
 glansungabatus bija  
 ist. aijufi, un tar nah  
 burjerei Lyeliana  
 farijufi, lai fargotes.  
 Lito tabu padooder Lye-  
 liana ta fuprata,  
 it ha elifa - tas bija  
 tats feesas wabots - fobu  
 apwairotu, ha esot fagle  
 Winarnu bija dufniga  
 pret Elifa, bet ta par  
 otras watodatu nebe  
 dajats. Ekardā<sup>n</sup> Deera<sup>x</sup>,  
 had Elifa gabija ufaru  
 darfu, Lyeliana  
 baturamees natra wipai  
 patal, wipu ifunija  
 un apdrandeja an fiteerem.  
 Elifa nefazija neba, un  
 Lyeliana par to wab  
 rihraha wipai an dubri  
 fita wai gā<sup>n</sup>

Elifai bija aps darroja  
 rasis rotā, bet viņa  
 to nekautāja vis, bet  
 pretināsi pēgreesa,  
 otru waiga pusi un  
 ja zija: "Kū jēt mani  
 un tū!" Sekmā aru.  
 mīksti zitas Indianetes  
 pēnāda un stārijāts  
 stāps to dūmigo un  
 Epifā. Nes stāps de bija  
 beigta. Zitas jēras  
 gabija projam, bet Elifa  
 nametāds zēls un lūds.  
 Deem an pēkšs Lyelians  
 tās tū flitū un bestān.  
 nigi pret viņas bija tū.  
 rejuces.  
 Tā vīfionāns an  
 zēnifonāns un fird pēkšs  
 stārijāts un fira pēnāts

Indiarneefom fceeripen,  
 kas perru earroda la  
 toja Darjigko Tefitajs  
 maza Mat 5 md. 39 p  
 pad to rebritrifirrees.

Waj mens libfiga  
 gadijumca tam Ruoyans  
 ani buktum bijuforitel.  
 patanfigi kã feni  
 fcewa.

Nabts ir pagabijufi  
 un deena atratrufti  
 ani tur Dabura flarp  
 Indiarneeforem, kã  
 wifun tur las wabeds  
 no Jefus trufta ee  
 fct. rojans.

Fan to lai godans  
 Deewam flari un  
 patit. foranu!

---